

KOSMETISCHE MEDIZIN / COSMETIC MEDICINE

**Organschaften:**

- Arbeitsgemeinschaft Assoziierter Dermatologischer Institute e.V.
- Austrian Academy of Cosmetic Surgery & Aesthetic Medicine
- Deutsche Gesellschaft für Ästhetische Botulinumtoxin-Therapie e.V.
- Deutsche Gesellschaft für Ästhetische Dermatologie
- Network-Globalhealth
- Österreichische Gesellschaft für Kosmetische Dermatologie und Altersforschung
- Vereinigung für ästhetische Dermatologie und Lasermedizin e.V.

33. Jahrgang, Heft 3, 2012  
Volume 33, Issue 3, 2012  
ISSN 1430-4031

**Verlag/Publishing House**

Grosse Verlag  
Kaiser-Friedrich-Straße 90, 10585 Berlin

**Verleger/Publisher**

Douglas Grosse

**Produktion/Production**

Gesundheitsmedien und Congress GmbH

**Schriftleitung/Editor-in-Chief**

Prof. Dr. med. Uwe Wollina  
Hautklinik des Krankenhauses Dresden-Friedrichstadt  
Friedrichstraße 41, 01067 Dresden  
Telefon: 03 51/4 80 12 10

**Redaktion/Editor-in-House/Marketing**

Douglas Grosse / Antje Himmel  
Telefon: 0 30/88 67 49-10 /-11  
Fax: 0 30/88 67 49-99  
grosse@gmc-medien.de  
himmel@gmc-medien.de

**Mitarbeiter der Redaktion**

André Haase, Dr. Peter Thomsen, Sandra Umbreit

**Anzeigenpreise/Advertising Rates**

Nach Tarif Nr. 30 vom 31.10.2009  
Tarif 30, Oct. 31, 2009

**Abonnements und Vertrieb/  
Subscriptions and Distribution**

Telefon: 0 30/88 67 49-30  
Fax: 0 30/88 67 49-99

**Bezugspreise Deutschland**

€ 80,- jährlich zzgl. € 15,- Versand  
Für Mitglieder der Organschaften im Mitgliedspreis enthalten.

**Subscription rates outside Germany**

€ 84,- € plus € 17,50 Surface mail,  
plus € 40,- Airmail  
For members of affiliated societies included in the membership dues.

**Erscheinungsweise/Frequency**

6 x im Jahr / 6 x per Annum

**Layout**

www.peschel-design.de

**Druck/Printing**

Spreadruck GmbH, Berlin

© Grosse Verlag

Die Zeitschrift wird in EMBASE Excerpta Medica Scopus sowie im Institut de l'Information Scientifique et Technique (INIST) des Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) gelistet.

EDITORIAL

UWE WOLLINA

**Pharmakotherapie in der Ästhetischen Medizin**

77

ÜBERSICHTEN / REVIEWS

BETTINA RÜMMELEIN

New treatment concept for facial skin tightening

The facial makeover: Effective

**Neues Behandlungskonzept zur Straffung der Gesichtshaut**

**Das Facial Makeover: Wirksam und doch well**

80

KLAUS FRITZ, MELTEM ÖNDER UND GEORGE-SORIN TIPLICA

Opportunities of pain reduction:

Topical anaesthesia before aesthetic treatments

**Möglichkeiten der Schmerzreduktion:**

**Topische Anästhesie vor ästhetischen Behandlungen**

84

ORIGINALIE / ORIGINAL

KLAUS FRITZ UND MELTEM ÖNDER

Comparison of pain reduction between two topical local anaesthetics in the face:

Lidocaine 40 mg/g (DOLOCUPIN® 4 % lidocaine) cream versus lidocaine / tetracaine Gel (lidocaine base 23 %, tetracaine base 3,5 %)

**Vergleich der Schmerzreduktion zweier topischer Lokalanästhetika im Gesicht:**

**Lidocain 40 mg/g (DOLOCUPIN® 4 % Lidocain) CREME versus**

**Lidocain / Tetracain GEL (Lidocain-Basis 23 %, Tetracain-Basis 3,5 %)**

88

ANWENDUNGSBEOBACHTUNGEN / APPLICATION STUDIES

NICOLE GERLACH, M. HERLING, UTE HEINRICH, HAGEN TRONNIER

Cosmetic / dermatological efficacy and skin compatibility of a dexpanthenol-containing foot cream

**Kosmetisch-Dermatologische Wirksamkeit und Verträglichkeit**

**einer Dexpanthenol-haltigen Fußcreme**

92

SIMONA HOLCOVÁ UND MARIE HLADIKOVÁ

Inhibition of the development of cold sores through early use of a nourishing

lip balm containing the active constituent propolis special extract GH 2002

in comparison with aciclovir cream 5 %

**Inhibierung der Entwicklung von Lippenbläschen durch frühzeitige**

**Anwendung eines pflegenden Lippenbalsams mit dem Wirkstoff Propolis**

**Spezialextrakt GH 2002 im Vergleich mit Aciclovircreme 5 %**

100

AADI AKTUELL

26. KOMPETENZSEMINAR FÜR ÄSTHETIK UND KOSMETIK  
**AADI aktuell: Viel Neues und Bewährtes für Praxis und Institut** **105**

FÜR SIE REFERIERT

NICHT-INVASIVE HAUTKREBS-DIAGNOSTIK:  
**Konfokale Laserscanmikroskopie:  
 internationale Studien belegen hohe Spezifität und Sensitivität** **107**

**TEOSYAL® Redensity [I] mit patentiertem  
 dermo-restrukturierendem Komplex** **110**

FACHSERVICE

NEU VON LA ROCHE-POSAY:  
 CICAPLAST BAUME B5 – MULTI-REPAIR-PFLEGE  
**Das Multi-Talent für mehr als 18 Indikationen** **112**

DIE MARKE DR. DENESE STARTET IN DEUTSCHLAND  
 MIT EIGENER GMBH  
**Hochwirksame Anti-Aging Pflegeserie** **112**

PIERRE FABRE DERMO-KOSMETIK  
 GIBT AB SOFORT SEIN WISSEN WEITER  
**Eröffnung der Pierre Fabre Dermo-Kosmetik Akademie  
 für Training und Beratung in Berlin** **113**

GEHWOL HIGH HEELS-ENTLASTUNGSSOHLN  
**Wirksame Entlastung für High Heels-Fans** **114**

INTERNATIONALE TRENDS UND ENTWICKLUNGEN  
 IN DER MEDIZINISCHEN ÄSTHETIK  
**Theorie und Praxis für Kompetenz im Behandlungsalltag** **115**

NEU: DERMASENCE BARRIOPRO  
**Aufbaupflege für barrieregeschädigte Haut** **115**

KALENDER **116**

**Redaktionskollegium / Editorial council**

Prof. Dr. med. Uwe Wollina, Dresden (Schriftleitung)  
 Dr. med. Klaus Fritz, Landau

**Wissenschaftlicher Beirat / Editorial Board (national)**

Gisela Albrecht, Berlin • Tim Blazejak, Willich  
 Ulrike Blume-Peytavi, Berlin • Iris Cremers, Dresden  
 Peter Dorittke, Mönchengladbach • Oliver Dörzopf, Augsburg  
 Peter Elsner, Jena • Matthias Herbst, Heidelberg • Thomas Jansen, Essen  
 Bernd Kardorff, Mönchengladbach • Martina Kerscher, Hamburg  
 Roland Niedner, Potsdam • Thomas Rabe, Heidelberg  
 Elisabeth Rowe, Berlin • Hermann Rudolph, Oberhausen  
 Berthold Rzany, Berlin • Silvia Schauder, Göttingen  
 Boris Sommer, Frankfurt/Main • Hagen Tronnier, Witten/Annen  
 Johannes Wohlrab, Halle

**Wissenschaftlicher Beirat / Editorial Board (international)**

Mohamed Amer, Kairo • Anthony V. Benedetto, Philadelphia  
 Hong-Duo Chen, Shenyang • Alberto Goldmann, Porto Alegre  
 Harald Gerny, Zürich • Eva Kokoschka, Wien • Thada Piamphongsant,  
 Bangkok • Christopher Rowland Payne, London • Rekka Sheth, Mumbai  
 Franz Trautinger, St. Pölten • Hanna Zelenkova, Svidnik

**Redaktionshinweise**

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Anzeigen und Fremdbeilagen stellen die Meinung der darin enthaltenen Auftraggeber dar. Dosierungsanweisungen und Applikationsformen erfolgen außerhalb der Verantwortung der Redaktion und des Verlages und sind vom Anwender zu prüfen. Beiträge in den Sektionen „Praxis Service“ und „Für Sie referiert“ unterliegen nicht der inhaltlichen Verantwortung des Schriftleiters und der wissenschaftlichen Redaktion. Redaktionsschluss liegt sechs Wochen vor Erscheinen einer Ausgabe.

Die Bezugsgebühren werden jährlich im Voraus in Rechnung gestellt. Die Lieferung erfolgt, wenn keine andere Bezugszeit ausdrücklich vereinbart ist, bis auf Widerruf. Abbestellungen sind möglich jeweils 2 Monate vor Ablauf des Bezugsjahres.

**Urheber- und Verlagsrecht**

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Annahme des Manuskripts gehen das Recht zur Veröffentlichung sowie die Rechte zur Übersetzung, zur Vergabe von Nachdruckrechten, zur elektronischen Speicherung in Datenbanken, zur Herstellung von Sonderdrucken, Fotokopien und Mikrokopien an den Verlag über. Jede Verwertung außerhalb der durch das Urheberrechtsgesetz festgelegten Grenzen ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig. In der unaufgeforderten Zusendung von Beiträgen und Informationen an den Verlag liegt das jederzeit widerrufliche Einverständnis, die zugesandten Beiträge bzw. Informationen in Datenbanken einzustellen, die vom Verlag oder von mit diesem kooperierenden Dritten geführt werden.

**Gebrauchsnamen**

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen und dgl. in dieser Zeitschrift berechtigt nicht zu der Annahme, dass solche Namen ohne weiteres von jedermann benutzt werden dürfen; oft handelt es sich um gesetzlich geschützte eingetragene Warenzeichen, auch wenn sie nicht als solche gekennzeichnet sind.

Subscriptions are invoiced yearly in advance. Shipment occurs, if no other period is specified, until cancelled. Cancellations are possible up until two months prior expiration of a subscription year.

**Copy rights and Author rights**

The journal and all enclosed contributions including images and figures are copyrighted. With acceptance of the manuscript the right to publish as well as the rights for translation, for awarding reprint rights, for electronic storing in data banks, for publishing reprints, photocopies and microcopies, are passed on to the publisher. Any exploitation beyond the boundaries defined by copyright law, is not allowed without approval of the publisher.

**Names and Trademarks**

The use of names, trademarks and the like in this journal does not entitle to the presumption that such names can be used by anybody, since they often concern registered trademarks, even when they are not labelled as such.